



GOUVERNEMENT
DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE



TNTV



PROGRAMME

ALDEBARAN

YORUM

60
ŌŌŌ 'AHURU MATAHITI

JEUDI 02
& VENDREDI 03
JUILLET 2026

JARDINS PŪ MAHARA
FACE AU PARC BOUGAINVILLE
(ANCIEN SITE COMAR) RUE DUPETIT-THOUARS À PAPEETE

HAERE MAI
KAERE MAI
HE'E MAI
ERE MAI
'ANO MAI



Site web : www.service-public.pf/dscen

LE MOT DU PRÉSIDENT

M. Moetai BROTHERSON



Il y a soixante ans, le 02 juillet 1966, la France procédait à son premier essai nucléaire au ras du lagon de Moruroa. Soixante ans que notre fenua porte, dans ses sols, ses lagons et océans, dans sa chair et sa mémoire, les conséquences de décisions prises loin de nous, sans nous.

Soixante ans de souffrance. Soixante ans de résistance. Soixante ans de combat. Mais aujourd'hui un désir fort d'éclairer le passé pour mieux écrire notre avenir.

Ce combat, j'ai eu l'honneur de le mener bien avant d'exercer les responsabilités qui sont aujourd'hui les miennes. Car j'ai la conviction profonde que la reconnaissance n'est pas simplement une question d'indemnisation. Reconnaître, c'est regarder en face. C'est accepter de nommer ce qui s'est passé, de ne pas détourner les yeux devant celles et ceux qui vivent encore aujourd'hui avec le poids de cette histoire inscrite dans leur corps (les malades, les endeuillés, ceux qui attendent encore, décennie après décennie) que leurs souffrances soient enfin entendues et réparées.

C'est pourquoi la manifestation 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti*, n'est pas un événement ordinaire. Elle est l'affirmation collective que notre peuple se souvient, témoigne et transmet. Elle rend hommage à tous ceux qui ont dit non, aux résistants de la première heure, issus du monde politique comme de la société civile, qui ont eu le courage de s'opposer alors même que l'ordre établi écrasait toutes voix dissidentes.

Dès les années 60, des voix se sont élevées contre le nucléaire notamment dans le Pacifique. En juin 1973, le Bataillon de la Paix réunissait plusieurs milliers de Polynésiens autour de Pouvanaa a Oopa, figure tutélaire du nationalisme polynésien et de Francis Sanford.

Après avoir été incompris, le poète Henri Hiro devenait l'étendard d'un peuple qui ouvrait enfin les yeux sur tous les possibles. En soixante ans, il y a eu des noms qui sont restés dans l'histoire et les mémoires. Bengt et Marie-Thérèse Danielsson, Bruno Barillot, John Doom, Roland Oldham et tant d'autres.

Il y a eu surtout un parti politique, une voix qui a porté tant d'indignations, de révoltes. Ce parti a permis l'alternance, le changement. À sa tête, Oscar Temaru dont les séjours en Algérie et à Moruroa ont forgé son esprit combatif. C'est d'ailleurs sous l'impulsion de son gouvernement que l'Assemblée de la Polynésie française décidait en 2005 de créer une commission d'enquête sur toutes les conséquences des essais nucléaires. Le rapport qui en découlera ouvrira le champ de négociations avec l'État français sur la reconnaissance et l'indemnisation des victimes du nucléaire ou encore la création du futur centre des mémoires, Pū Mahara 'ātōmi.

À tous ces 'aito, dont l'héritage est aujourd'hui célébré et transmis, nous devons d'être là aujourd'hui.

Et notre combat pour une juste reconnaissance est désormais sur le point d'aboutir : le 28 mai 2026, le Sénat a adopté à l'unanimité la proposition de loi portée par notre députée Mereana Reid Arbelot, visant à améliorer l'indemnisation des personnes exposées aux essais nucléaires en Polynésie française. Ce texte propose notamment le passage d'une présomption de causalité à une présomption irréfragable, supprimant le seuil du millisievert, longtemps dénoncé comme un verrou à l'indemnisation. Ce vote unanime est une victoire pour toutes les victimes passées, présentes et celles dont les droits restent encore à faire valoir. Nous ne lâcherons pas.

Mais ces deux journées sont aussi un moment de vie, d'espoir et de création. Les œuvres réalisées par les étudiants du Centre des métiers d'art nous rappellent que la mémoire peut se sculpter, se peindre, s'incarner dans du bois de 'aito venu directement de Moruroa. Que notre jeunesse s'empare de cette histoire est, à mes yeux, la plus belle des réponses à ceux qui voudraient que l'on tourne la page.

Nous ne tournons pas la page. Nous l'écrivons ensemble et nous la transmettons.

Haere mai ! Kaere mai !

Soyez les bienvenus dans cet espace de mémoire, de dignité et de partage qui vous appartient.

Moetai BROTHERSON,
Président de la Polynésie française,
en charge des conséquences des essais nucléaires

A 60 matahiti i teienei, i te 2 nō tiurai 1966, 'ua rave 'o Farāni i tāna tāmatamatarā'a 'ātōmi mātāmua i tua i te motu nō Moruroa. Ono 'ahuru matahiti te amo-noa-ra'a te fenua, i roto i tōna aru, tōna mau roto 'e moana, i roto i tōna 'i'o 'e tōna māhara, te mau 'ino o te mau fa'aotira' a i ravehia i te ātea roa ia tātou, 'aita tātou i roto.

Ono 'ahuru matahiti te mauui-noa-ra'a. Ono 'ahuru matahiti te pāto'i-noa-ra'a. Ono 'ahuru matahiti te 'arō-noa-ra'a. I teienei rā, e hia'ai rahi i te tūrāma i tei mahemo 'ia uri maita'i tō tātou ananahi.

Tāua 'arora'a ra, 'ua amo mai au i te reira hou 'a rohi ai i ni'a i te mau ti'a'aura'a o tā'u e amo nei i teie mahana. Nō te mea, 'ua 'ite-hōhonu-roa vau te parau o te fā'ira'a e'ere i te fa'aho'ira'a ho'onā. Fa'ari'i, e hi'o mata 'e mata. E fa'ari'i i te fa'ahiti i te mea i tupu, 'eiaha e 'apetahi i mua i te feiā (vahine 'e tāne) 'e te feiā e ora noa nei ā i teie mahana e te teimaha o terā 'ā'amu i nana'ohia i roto i tō rātou tino (te feiā ma'i, te feiā i pohe, te feiā e tia'i noa nei ā, tinitau a tinitau) 'ia tavevo tō rātou mamae 'e 'ia tātā'ihia.

Nō reira, e'ere teie fa'anahora'a 1966 — 2026. *Aldébaran — Moruroa. Ono 'ahuru matahiti* i te tahi fa'anahora'a noa. E reo 'āmui o tō tātou nūna'a tei ha'amana'o, tei fa'ā'ite 'e tei tutu'u. E fa'ahanahanara'a teie i tei parau 'aita - i te feiā i pāto'i mātāmua, nō roto mai i te porotita mai te tīvira, tei itoito i te pāto'ira'a noa atu te ha'avira'a e ha'amēmū i te mau reo pāto'i ato'a.

I taua mau tau 60 ra, 'ua ti'a te mau reo pāto'i i te 'ātōmi i roto ato'a ia Patitifa. I te 'āva'e tiunu 1973, 'ua 'āmui mai te « Pupu fa'ehau o te Hau » e tauatini rahira'a mā'ohi ha'ati atu ia Pouvanaa i Oopa, ti'a fa'ahiahia o te fa'ateiteira'a 'ā'i'a mā'ohi 'e ia Francis Sanford.

Tē 'ore-ra'a i ta'ahia mai, 'ua riro mai 'o Henri Hiro 'ei reva ti'atū o te tahi nūna'a tei māramarama i ni'a i te mea e ti'a e rave. I roto i terā ono 'ahuru matahiti, 'ua nana'ohia te tahi mau 'o'a i roto i te tua'ā'ai 'e te mau māhara. 'o Bengt 'e 'o Marie-Thérèse Danielsson, 'o Bruno Barillot, 'o John Doom, 'o Roland Oldham 'e te vai atu ā.

Terā rā, tē vai ato'a ra te tahi pupu porotita, tahi reo tei amo i te mau riri rahi. 'Ua ti'a 'oia i teie pupu i te mono, i te tau. Fa'aterahia e Oscar Temaru tei tere i 'Āreterā 'e Moruroa 'e o tei ha'apūai i tōna hia'ai e 'aro. Mai raro a'e mai i tāna fa'aterera'a i fa'aoti ai te 'Āpo'ora'a rahi i te matahiti 2005 e ha'amau i te tōmite titorotorora'a i ni'a i te mau 'ino o te mau tāmatamatarā'a 'ātōmi. Te parau i matara mai, 'ua 'iriti 'oia i te mau 'āparaura'a 'e te Hau farāni i ni'a i te fa'ari'ira'a 'e te fa'aho'onara'a i te feiā ma'i o te 'ātōmi 'aore rā te ha'amaura'a i te Pū Māhara 'ātōmi.

I taua mau 'aito ra, tei fa'ahanahanahia te māhara 'e te tutu'ura'a i teie mahana, e tītauahia tātou 'ia tae mai i teie mahana.

'E tā tātou 'arora'a nō te tahi tumu tano, tē fātata nei 'oia i te tāpae : i te 28 nō mē 2026, 'ua fa'aoti 'āmui te 'āpo'ora'a huīto'ofā i te 'ōpuara'a ture amohia e te 'iriti ture Mereana Reid Arbelot, nō te ha'amaita'ira'a i te fa'aho'onara'a o te mau ta'ata i ū atu i te mau tāmatamatarā'a 'ātōmi i Pōrinētia farāni. E hina'aro ato'a teie parau mana e tau i te parau pāpū-'ore o te mau tumu i ni'a i te parau pāpū roa, ma te fa'a'ore i te fāito tahua o te rarara'a ireire, te tumu o te ha'affira'a nei i te fa'aho'onara'a. E parapeio teie nō te feiā ma'i - i mahemo, tō teie mahana 'e o teie e 'aro nei nō tō rātou ti'ara'a mana. E'ita roa atu mātou e fa'aru'e.

E taimē nō te 'oa'oara'a ato'a teie nau mahana to'opiti, te ti'aturira'a 'e te fa'atupura'a. E fa'aha'amana'o mai te mau fautua a te mau piahi nō te fare anoihi, e ti'a e tarai i te māhara, e pēni, e fa'aiho i roto i te rā'au 'aito nō Moruroa mai. 'Ia 'apo mai te u'i 'āpi i teie 'ā'amu, o tā'u e mana'o nei ē, te pāhonora'a nehenehe roa a'e i te feiā e hia'ai rahi i te huri i te 'api.

'Aita tātou e huri nei i te 'api. Tē pāpa'i 'āmui nei rā tātou 'a tutu'u atu ai.

Haere mai ! Kaere mai !

Maeva i roto i teie ārea o te māhara, o te tura 'e te 'ōperera'a fatuhia e 'outou.

LE MOT DE LA DÉLÉGUÉE AU SUIVI DES CONSÉQUENCES DES ESSAIS NUCLÉAIRES EN POLYNÉSIE FRANÇAISE

La Délégation au Suivi des Conséquences des Essais Nucléaires (DSCEN) est un service administratif du Pays créé le 26 décembre 2007 sous la gouvernance de M. Oscar TEMARU.

Souvent pris en étau en raison de l'instabilité politique qu'a connue la Polynésie française de 2005 à 2013, la DSCEN, qui compte aujourd'hui quatre agents, a été dirigée par M. Bruno BARILLOT de 2008 à 2013 puis de 2016 à 2017, année de son décès. Mme Yolande VERNAUDON prendra sa relève jusqu'en novembre 2025.

La DSCEN assure une mission d'observation, de coordination, d'évaluation et de proposition dans le suivi des conséquences des essais nucléaires. Elle contribue également à la transmission des mémoires, notamment à travers Pū Mahara 'ātōmi, le futur centre d'interprétation des mémoires des essais nucléaires français dans le Pacifique. Ce centre, nous l'espérons fortement, devrait voir le jour dans deux ou trois années.

Entre autres activités, la DSCEN est chargée d'assister les associations d'aide aux victimes ou encore les associations environnementales et de recherche dans leur demande d'aides publiques.

Si quelques pages écrites par d'illustres personnalités ont été tournées, il nous incombe aujourd'hui d'en écrire d'autres avec une volonté héritée de mes prédécesseurs de faire toute la lumière sur la période des essais nucléaires dans notre pays. Contribuer à notre échelle à faire reconnaître toutes les conséquences du fait nucléaire et obtenir réparations justes et dignes sont au cœur de nos missions.

Bienvenue à la DSCEN et dans les jardins de Pū Mahara 'ātōmi

Mme Titaua PEU
Déléguée de la DSCEN

TE MANA'O O TE TI'A HA'APA'O I TE PŪ MATA ARA 'ĀTŌMĪ

Ua ha'amauhia te Piha arata'i i te hope'ara'a o te mau tāmatamatara'a 'ātōmi i te 26 nō titema 2007 i raro a'e i te fa'aterera'a a Oscar TEMARU, e piha 'ohipa a te Hau teie.

Pinepine i te ha'avihia nō te 'aueue rahi o te porotita i te fenua nei mai te matahiti 2005 tae atu i te matahiti 2013, e 4 ta'ata rave 'ohipa i roto i teie Piha, 'ua fa'aterehia mai e Bruno BARILLOT mai te matahiti 2008 tae atu i te matahiti 2013 i muri mai, mai te matahiti 2016 tae atu i te matahiti 2017, matahiti o tōna pohera'a. Monohia mai e Yolande VERNAUDON tae roa atu i te 'āva'e novema 2025.

Te mau mitioni a te Piha : te hi'ora'a, te fa'atanora'a, te hi'opo'ara'a 'e te vauvaura'a i ni'a i te arata'ira'a i te hope'ara'a o te mau tāmatamatara'a 'ātōmi. E tutu'u ato'a 'oia i te māhara, nā roto atu i te « Pū Māhara 'ātōmi », te pū nō ananahi nō te tātarara'a i te mau fa'aha'amana'ora'a i te mau tāmatamatara'a 'ātōmi farāni i roto ia Patitifa. Teie pū, tē ti'aturi pūai nei mātou, e matara mai i roto e piti 'aore rā e toru matahiti. Hau atu, e 'āpe'e te Piha i te mau tā'atira'a tauturu i te feiā ma'i 'aore rā i te mau tā'atira'a arutaimāvea 'e te mā'imira'a i roto i tā rātou mau anira'a.

Mai te peu 'ua hurihia te mau 'api i pāpa'ihia e te mau ti'a faufa'a roa, nā tātou atu ra i teienei e pāpa'i i te mau 'api 'āpi nā roto i te hia'ai o tō'u mau ti'a i mua atu iā'u nei, nō te tūrāma i te tau o te mau tāmatamatara'a 'ātōmi i roto i tō tātou fenua. 'Ia ha'a i ni'a i tō tātou fāito 'ia 'itehia mai te 'ino o te mau 'ātōmi 'e 'ia fa'ar'i i te mau tāta'ira'a tano 'e te ti'amā, tei roto 'oia i tā mātou tauto'ora'a.

Maeva i te Pū mata ara 'ātōmi 'e i roto i te 'aue o te « Pū Māhara 'ātōmi »

Mme Titaua PEU
Ti'a ha'apa'o i te Pū mata ara 'ātōmi

LA DSCEN OUVRE SES PORTES

À l'occasion de l'évènement commémorant les 60 ans du premier tir nucléaire 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti*, la DSCEN ouvre ses portes et vous invite à découvrir ses missions, ses ressources et des récits qui éclairent l'histoire des essais nucléaires en Polynésie française.

Ces deux journées seront l'occasion de découvrir le fonds documentaire de la DSCEN : un espace de ressources ouvert à tous où vous pouvez consulter et emprunter gratuitement, sur inscription, des ouvrages, rapports, DVD, témoignages et œuvres de fiction consacrés au fait nucléaire.

Des projections de films documentaires, des podcasts et une sélection proposée avec le FIFO Hors les murs permettront d'explorer différents regards sur les essais nucléaires et leurs conséquences.

Journées portes ouvertes de la DSCEN

Judi 02 de 7h30 à 17h30 et vendredi 03 juillet de 7h30 à 16h30

Adresse : Immeuble Lejeune, 82 avenue du Général-de-Gaulle, Papeete



Crédits : DSCEN



DSCEN
Délégation polynésienne pour
le Suivi des Conséquences
des Essais Nucléaires

+689 40 50 00 25

secretariat.dscen@administration.gov.pf

www.service-public.pf/dscen

Immeuble Lejeune,

82 avenue du Général-de-Gaulle, Papeete



7h30 à 11h45

7h30 → Ouverture du site et accueil des premiers invités et visiteurs

Lieu : Jardins Pū Mahara

8h00 → Cérémonie d'inauguration

'Ōrero de M. Minos TEIVA

Discours officiels

Chants traditionnels avec l'école Pū Taru'u de Mme Dayna TAVAEARII

8h00 - 9h30 → Activation des rā'au en 'aito

TE RĀ'AU RIMA ORA : bénédiction, cérémonie de préparation de rā'au (soin)

Mme Turia CLARK – Hamani rā'au, M. Tahurai IPUTOA, M. Tuavai TEINAORE, M. Dhylan FREBAULT, M. Rahiti HAPAITAHAA-CONROY, Mme Hihirau VAITOARE et M. Alexander LEE.

Le public est invité à participer à cette cérémonie.

9h45 - 10h00 → Visite du site et du village des exposants

Médiateur culturel : M. Alexander LEE, directeur artistique 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa.*

Ono 'ahuru matahiti

10h00 - 10h45 → Table ronde 1 *Reconnaître les victimes de l'exposition aux essais nucléaires français et améliorer leur indemnisation, un projet politique et sociétal qui reflète l'engagement des élus polynésiens au service de leur population.*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

M. Moetai BROTHERSON, président de la Polynésie française, en charge des conséquences des essais nucléaires

Mme Mareva LECHAT, déléguée aux relations internationales et des affaires européennes à la Présidence de la Polynésie française

Mme Valérie TUAVA-GOBRIT, présidente de l'association Heiora

M. Philippe NEUFFER, avocat, représentant de l'association Moruroa e Tātou

Mme Léna NORMAND, vice-présidente de l'association 193

Modératrice : Mme Tiare-Nui PAHUIRI-PHILIPPON

11h00 - 11h45 → Table ronde 2 *1966 – 2026. Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti : soixante ans de combat et d'engagement contre le nucléaire en Polynésie française*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

Activistes, syndicalistes et anciens journalistes

M. Philippe NEUFFER, avocat, représentant de l'association Moruroa e Tātou

Appel à témoignages

Modératrice : Mme Titaua PEU, déléguée de la DSCEN

Témoins de la bombe

La collection Témoins de la bombe est le résultat d'un vaste travail documentaire et de terrain initié par M. Bruno Barrillot, accompagné par M. John Doom, avec l'appui artistique des photographes Mme Marie-Hélène Villierme et M. Jean Tenaha Faatau, ainsi que du vidéaste M. Arnaud Hudelot.

À travers une exposition, des entretiens filmés et la réalisation d'un ouvrage éponyme publié par les éditions Univers Polynésiens (2011), cette remise en lumière du travail de mémoire qu'il a commencé à entreprendre sans pouvoir le finir, conduit par cette intime conviction que la mémoire vivante doit aussi faire œuvre d'histoire en sa juste qualité, puisse lui rendre hommage aujourd'hui, comme à ces femmes et à ces hommes mémorables dont l'engagement marque l'histoire contemporaine.

Pā'ite o te 'ātōmi

Te ha'apu'era'a Pā'ite o te 'ātōmi e 'ohipa teie i ravehia mai e Bruno Barrillot, turuhia e John Doom, tae noa atu i te mau Oahu'a e mata hōho'a 'o Marie-Hélène Villierme 'e 'o Jean Tenaha Faatau, 'e te ta'ata tāviri hōho'a 'o Arnaud Hudelot. I roto i te fa'aitē'itera'a, te mau 'aparaura'a tāvirihi'a 'e te tāviri'ira i te tahi hōho'a hōro'ara'a 'i'oa tei piahia e te piara'a puta Univers Polynésiens (2011), e 'ohipa i ni'a i te tūramara'a i te māhara ha'amatahia 'e 'aita ho'i i tāpae i te hope'a, arata'ihia e te ti'aturira'a hōhōnu 'ia riro te māhara ora 'ei tuha'a o te tua'ā'ai i ni'a i tōna vaira'a mau, 'e 'ia fa'ahanahanahia i teie mahana, mai terā mau vahine 'e terā mau tāne ranunu tā te 'ohipa i nana'o i roto i te tua'ā'ai o teie tau.

12h00 à 17h30

12h00 - 13h30 → Activation des rā'au en 'aito**O 'AITO TAPA** : démonstration et fabrication de tapa

Mme Tutana TETUANUI, spécialiste du tapa, M. Tahurai IPUTOA, M. Tuavai TEINAORE, M. Dhylan FREBAULT, M. Rahiti HAPATAHAA-CONROY et M. Alexander LEE.

*Le public est invité à participer à cette cérémonie.***13h30 - 14h15** → Table ronde 3 *La création pour dépasser le champignon !*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

Mme Caroline DESBOIS-DALMON, doctorante Université Grenoble Alpes, CNRS, Sciences Po Grenoble, Pacte, Grenoble, France

Mme Julie POMERY, photographe

M. Martin Temehameharii COEROLI, auteur et président de l'association Teata Maruao – Théâtre de l'aube

Modérateur : M. Alexander LEE, directeur artistique 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti***14h30 - 16h30** → Séance de dédicace de Mme Béatrice Airuarui MOU SANG TEINAURIde l'ouvrage *Je m'appelle Airuarui*.**14h30 - 15h15** → Table ronde 4 *TE RĀ'AU ORA* : projet de créations artistiques en partenariat avec le CMA.

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

M. Anatauarui TAMARII, directeur du CMA

M. Tahurai IPUTOA et M. Tuavai TEINAORE, étudiants 1^{re} année BPMAM. Dhylan FREBAULT, M. Rahiti HAPATAHAA-CONROY, étudiants 1^{re} année, DNMADEM. Alexander LEE, directeur artistique 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti*.**Modératrice :** Mme Titaua PEU, déléguée de la DSCEN.**15h15 - 15h45** → Visite guidée des expositions artistiques présentées sur le site *Pū Mahara***Médiateur culturel :** M. Alexander LEE, directeur artistique 1966 – 2026. *Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti***15h15 - 15h45** → Scène littéraire et musicale ouverte à tous**16h - 17h15** → Représentation de la pièce de théâtre *Huiroro, les visions du destin*,

écrite par M. Martin Temehameharii COEROLI

17h30 → Fermeture du site au public**Direction Place Tū a Marama (voir page 12)**

Crédit : D.R.

Huiroro, les visions du destin

L'association Teata Maruao - Théâtre de l'aube fondée par M. John MAIRAI en 1998 présente *Huiroro, les visions du destin*, une pièce de théâtre inspirée par l'histoire de la dernière reine de Haoroagai : Huiroro, qui aurait eu la vision prémonitrice de la venue et de l'installation de la base avancée du C.E.P. sur son île. Cette histoire transmise par Mme Makau FOSTER, écrite par M. Martin Temehameharii COEROLI et mise en scène par Mme Christine THULEAU BENNETT sera pour la compréhension de tous en langue française, reo Tahiti et reo Pa'umotu. Avec dans les rôles principaux : Mme Punahehere PROKOP, M. Tuariki TEAI et Mme Marau NIUAITI.

Huiroro, te mau hi'ora'a a te mana fa'ata'a

Te tā'atira'a Teata Maruao – Teata ta'ata ora ha'amauhia e John MAIRAI i te matahiti 1998 tē ha'uti nei Huiroro, te mau hi'ora'a a te mana fa'ata'a, teata ta'ata ora nō roto mai i te 'ā'ai o te ari'i vahine hope'a nō Haoroagai : Huiroro, tei oramahia i te taira'a mai o te puhapara'a o te C.E.P. i ni'a i tōna motu. Fa'ati'ahia e Makau FOSTER, pāpā'ihia e Martin Temehameharii COEROLI e fa'aha'utihia e Christine THULEAU BENNETT e mea nā roto i te reo farāni, reo tahiti 'e reo pa'umotu 'ia māramarama te tā'ato'a. Feiā ha'uti tumu : 'O Punahehere PROKOP, 'o Tuariki TEAI 'e 'o Marau NIUAITI.

7h30 à 11h15

8h00 → Ouverture

Lieu : Jardins Pū Mahara

8h00 → 8h30 'Ōrero et chants proposés par l'association Heiora

8h00 - 9h30 → Activation des rā'au en 'aito

TE RĀ'AU RIMA ORA : Préparation de rā'au (soin)

Mme Turia CLARK – Hamani rā'au, M. Tahurai IPUTOA, M. Tuavai TEINAORE,
M. Dhylan FREBAULT, M. Rahiti HAPAITAHAA-CONROY, Mme Hihirau VAITOARE
et M. Alexander LEE

Le public est invité à participer à cette cérémonie.

8h30 - 9h15 → Table ronde 5 *Les conséquences sanitaires et environnementales liées aux essais nucléaires*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

M. Bruno CHAREYRON, conseiller scientifique à la Commission de Recherche et d'Information Indépendantes sur la RADioactivité (CRIIRAD)

Mme Vehia WHEELER, docteure en Études océaniques (Pacific Studies), Australian National University

Mme Anaïs MAURER, maîtresse de conférences à Rutgers University

Modératrice : Mme Titaua PEU, déléguée de la DSCEN

9h30 - 10h15 → Table ronde 6 *Tureia : passé, présent et avenir pour l'atoll habité le plus proche des sites des essais nucléaires*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

M. Bruno CHAREYRON, conseiller scientifique à la Commission de Recherche et d'Information Indépendantes sur la RADioactivité (CRIIRAD)

M. Émile VERNIER, SDIRAF

Mme Astrid HOFFMANN

Habitants de Tureia

Modérateur : M. Philippe NEUFFER, avocat, représentant de l'association Moruroa e Tātou

10h30 - 11h15 → Table ronde 7 *Le fait nucléaire : une jeunesse engagée*

Suivi d'un échange avec le public

Intervenants :

Mme Vehia WHEELER, docteure en Études océaniques (Pacific Studies), Australian National University

M. Manatea TAJARUI, professeur certifié d'histoire-géographie, doctorant en histoire contemporaine, Université de la Polynésie française (MSH-P)

Mme Marania FEUTI

Mme Mililani GANIVET, doctorante au Sainsbury Research Unit (SRU) et au British Museum

M. Mickaël TEUIRA, professeur des écoles

Modératrice : Brigitte OLIVIER

11h30 à 18h00

11h30 - 12h00 → Visite guidée des expositions artistiques présentées

Médiateur culturel : M. Alexander LEE, directeur artistique 1966 - 2026,
Aldébaran – Moruroa. Ono 'ahuru matahiti

11h30 - 13h00 → Activation des rā'au en 'aito

O 'AITO TAPA : démonstration et fabrication de tapa
Mme Tutana TETUANUI, spécialiste du tapa, M. Tahurai IPUTOA, M. Tuavai TEINAORE,
M. Dhylan FREBAULT, M. Rahiti HAPAITAHAA-CONROY et M. Alexander LEE
Le public est invité à participer à cette cérémonie.

**13h00 - 15h00 → Séance de dédicace de Mme Béatrice Airuarii MOU SANG
TEINAURI** de l'ouvrage *Je m'appelle Airuarii*

13h30 - 14h15 → Table ronde 8 Chanter contre les expérimentations nucléaires
Suivi d'un échange avec le public

Intervenantes :

Mme Anais MAURER, maîtresse de conférences à Rutgers University
Mme Goenda TURIANO-REEA, maîtresse de conférences à l'Université de la Polynésie
française

**14h30 - 15h15 → Conférence 9 Les effets sociaux des essais nucléaires français
en Polynésie française**

Suivi d'un échange avec le public

Intervenant :

M. Lois BASTIDE, maître de conférence en Sociologie à l'Université de la Polynésie
française, directeur adjoint de la Maison des Sciences de l'Homme du Pacifique

15h30 - 16h00 → Visite guidée des expositions artistiques

Médiateur culturel : M. Alexander LEE, directeur artistique 1966 - 2026, *Aldébaran –
Moruroa. Ono 'ahuru matahiti*

15h30 - 16h00 → Scène littéraire et musicale ouverte à tous

16h00 - 18h00 → Les voix qui ont défié le silence - Concert

18h00 → Fermeture du site au public

Concert

La DSCEN a le plaisir de vous convier à un après-midi musical placé sous le signe de la mémoire et de la transmission. Le temps d'un concert, les artistes redonnent voix aux chanteuses et chanteurs qui, dès l'annonce du début des expérimentations nucléaires, ont mis en musique leur colère de voir leur îles contaminées, leur douleur de voir leurs proches tomber malades, et leur quête de justice. Des Barefoot Boys aux jeunes chanteurs engagés d'aujourd'hui, en passant par Emma Terangi, le trio Kama'aina, Petiot, Gabilou, Bobby Holcomb, Angélo, Aremystic, et tant d'autres, ce répertoire musical raconte plus de soixante ans de souffrance, de résistance et de dignité. Les chants seront présentés par Goenda TURIANO-REEA et Anais MAURER, qui en éclaireront le contexte et la portée.

Pehera'a

Tē 'oa'oa nei te DSCEN i te manihinira'a atu ia 'outou i te 'āru'i pehera'a i raro a'e i te parau tumu o te māhara. Taime nō te pehera'a i tō rātou 'ino'ino i mua i te ha'avi'iv'i'ira'a o tō rātou mau motu, i tō rātou māuiui i mua i tō rātou mau feti'i ma'i 'e tō rātou hia'ai i te parau t'a. Te mau Barefoot Boys tae atu i te mau taure'are'a himene pātō'i, 'e mai ia Emma Terangi, te trio Kama'aina, Petiot, Gabilou, Bobby Holcomb, Angélo, Aremystic, 'e tē vai atu ā, e fa'ati'a teie mau pehe e 60 matahiti māuiuirā'a, pātō'ira'a 'e te tura. Nā Goenda TURIANO-REEA 'e Anais MAURER e tātara mai i te aura'a 'e te hōhonura'a o te mau pehe.

À découvrir gratuitement dans les locaux de la DSCEN.
Immeuble Lejeune, 82 avenue du Général-de-Gaulle, Papeete - Tel. : 40 50 00 25

7h30 à 17h30

Programme des projections de films documentaires et diffusions de podcasts

7h30 → Ouverture

8h00 → *Aux enfants de la bombe* — sélection FIFO Hors les murs

9h00 → Extraits du podcast *Nu/clear Stories*, de Mme Marie-Hélène VILLIERME et Mme Mililani GANIVET, suivi d'un échange avec les auteurs

9h30 → *Témoins de la bombe* — sélection de la DSCEN

11h00 → Film sélectionné par la DSCEN — titre annoncé sur place

13h00 → Films sélectionnés par la DSCEN — titres annoncés sur place

17h30 → Fermeture du site au public

7h30 à 16h30

7h30 → Ouverture

8h00 → *Moruroa Papa* — sélection FIFO Hors les murs

9h00 → *De Gaulle, la bombe à tout prix !* — sélection FIFO Hors les murs

10h00 → Film sélectionné par la DSCEN — titre annoncé sur place

13h30 → Extraits du podcast *Nu/clear Stories*, de Mme Marie-Hélène VILLIERME et Mme Mililani GANIVET, suivi d'un échange avec les auteurs

14h00 → Podcast *Polynésie, le mirage nucléaire*, suivi d'un échange avec Mme Titaua PEU, déléguée de la DSCEN

15h00 → *Bons baisers de Moruroa* — sélection FIFO Hors les murs

16h30 → Fermeture



Une exposition photographique inédite de l'artiste Julie POMERY

Motivée par l'injustice qu'elle éprouve face aux conséquences des essais nucléaires, avec le soutien de l'association Moruroa e Tātou, l'artiste Mme Julie POMERY vient en Polynésie entre avril et juillet 2008 pour effectuer un reportage photographique sur les sites de Tahiti, Hao, Tureia et Mangareva. À partir de 2025, elle collabore avec Mme Caroline Desbois-Dalmon, chercheuse en géographie, pour valoriser et partager ce patrimoine visuel auprès des populations qui ont hérité de cette politique de dissuasion.

Un exposition inédite d'une sélection de 26 images est présentée en grand format par la DSCEN avec laquelle elles se sont associées à l'occasion de la commémoration des 60 ans du premier tir nucléaire en Polynésie française.

Fa'a'ite'itera'a hōho'a rarahi 'ite'-ore-hia a Julie POMERY

Tūra'ihia e te 'ohipa tano'-ore i mua i te mau 'ino o te mau tāmatamata'ra 'ātōmi, 'e te tauturu a te tā'atira'a Moruroa 'e Tātou, 'ua tere 'o Julie POMERY i rotopū ia 'ēperera 'e tiurai 2008 i Tahiti, Hao, Tureia 'e Mangareva nō te patara'a i te mau hōho'a. Mai te matahiti 2025, 'ua 'ohipa nā muri ia Caroline Desbois-Dalmon, vahine 'imi i tape o te ihi anoa fenua, nō te ha'afaufa'a 'e te 'ōperera'a i teie faufa'a tumu anohiamata i mua i te huir'a'atira i roto i te porotita ha'amata'ura'a. 'Ua 'āmui mai rāua i roto i teie fa'a'ite'itera'a e 26 hōho'a rarahi 'ite'-ore-hia o te fa'ahanahanara'a i te ono 'ahurura'a o te matahiti o te tūptara'a 'ātōmi mātāmua i Pōrinētia farāni.



**TE FARE
IAMANAHA**

MUSÉE DE TAHITI & DES ÎLES

À SUIVRE



Exposition

Une exposition d'une sélection de certaines œuvres d'art et créations artistiques présentées durant la manifestation 1966 – 2026. **ALDÉBARAN – MORUROA**, *Ono 'ahuru matahiti* sera ensuite proposée au Musée de Tahiti et des Îles (MTI) - *Te Fare Iamanaha*.

Lieu :

Espace *Fareira'a*, Musée de Tahiti et des Îles - *Te Fare Iamanaha*

Dates : du 09 Juillet au 16 Août 2026.

Fa'a'ite'itera'a

I muri mai, e fa'ari'i mai te Fare Iamanaha i te fa'a'ite'itera'a 1966 – 2026. **ALDÉBARAN - MORUROA**, *Ono 'ahuru matahiti* te tahi mau tao'a mā'itiha.

Vāhi :

Ārea *Fāreira'a*, *Te Fare Iamanaha*.

Tai'o mahana : mai te 9 nō tiurai tae atu i te 16 nō 'ātete 2026.

ASSOCIATION Manava Tupu

Exposition

Les soixante ans d'Aldébaran seront également commémorés sur l'île de Huahine grâce à l'association *Manava Tupu* qui anime la bibliothèque municipale *Ō'ini Manava*. C'est ainsi qu'elle offrira à la population de Mata'irea une exposition intitulée « Essais nucléaires : une sombre histoire qui s'enracine dans ce désir de comprendre, traverser et transmettre des mémoires apaisées afin que nos enfants puissent vivre libérés du poids des misères qui rongent nos âmes »

Chantal T. SPITZ

Lieu :

Mairie de Fare – Huahine

Dates :

du 02 au 05 juillet 2026



ESSEZ NUCLÉAIRES : UNE SOMBRE HISTOIRE

PARVÉAO 14,7€

LES RESISTANCES

LES MANIFESTATIONS

5 000 personnes

LES MANIFESTATIONS

1966 - 1967

1968 - 1969

1970 - 1971

1972 - 1973

1974 - 1975

1976 - 1977

1978 - 1979

1980 - 1981

1982 - 1983

1984 - 1985

1986 - 1987

1988 - 1989

1990 - 1991

1992 - 1993

1994 - 1995

1996 - 1997

1998 - 1999

2000 - 2001

2002 - 2003

2004 - 2005

2006 - 2007

2008 - 2009

2010 - 2011

2012 - 2013

2014 - 2015

2016 - 2017

2018 - 2019

2020 - 2021

2022 - 2023

2024 - 2025

2026 - 2027

2028 - 2029

2030 - 2031

2032 - 2033

2034 - 2035

2036 - 2037

2038 - 2039

2040 - 2041

2042 - 2043

2044 - 2045

2046 - 2047

2048 - 2049

2050 - 2051

2052 - 2053

2054 - 2055

2056 - 2057

2058 - 2059

2060 - 2061

2062 - 2063

2064 - 2065

2066 - 2067

2068 - 2069

2070 - 2071

2072 - 2073

2074 - 2075

2076 - 2077

2078 - 2079

2080 - 2081

2082 - 2083

2084 - 2085

2086 - 2087

2088 - 2089

2090 - 2091

2092 - 2093

2094 - 2095

2096 - 2097

2098 - 2099

2100 - 2101

2102 - 2103

2104 - 2105

2106 - 2107

2108 - 2109

2110 - 2111

2112 - 2113

2114 - 2115

2116 - 2117

2118 - 2119

2120 - 2121

2122 - 2123

2124 - 2125

2126 - 2127

2128 - 2129

2130 - 2131

2132 - 2133

2134 - 2135

2136 - 2137

2138 - 2139

2140 - 2141

2142 - 2143

2144 - 2145

2146 - 2147

2148 - 2149

2150 - 2151

2152 - 2153

2154 - 2155

2156 - 2157

2158 - 2159

2160 - 2161

2162 - 2163

2164 - 2165

2166 - 2167

2168 - 2169

2170 - 2171

2172 - 2173

2174 - 2175

2176 - 2177

2178 - 2179

2180 - 2181

2182 - 2183

2184 - 2185

2186 - 2187

2188 - 2189

2190 - 2191

2192 - 2193

2194 - 2195

2196 - 2197

2198 - 2199

2200 - 2201

2202 - 2203

2204 - 2205

2206 - 2207

2208 - 2209

2210 - 2211

2212 - 2213

2214 - 2215

2216 - 2217

2218 - 2219

2220 - 2221

2222 - 2223

2224 - 2225

2226 - 2227

2228 - 2229

2230 - 2231

2232 - 2233

2234 - 2235

2236 - 2237

2238 - 2239

2240 - 2241

2242 - 2243

2244 - 2245

2246 - 2247

2248 - 2249

2250 - 2251

2252 - 2253

2254 - 2255

2256 - 2257

2258 - 2259

2260 - 2261

2262 - 2263

2264 - 2265

2266 - 2267

2268 - 2269

2270 - 2271

2272 - 2273

2274 - 2275

2276 - 2277

2278 - 2279

2280 - 2281

2282 - 2283

2284 - 2285

2286 - 2287

2288 - 2289

2290 - 2291

2292 - 2293

2294 - 2295

2296 - 2297

2298 - 2299

2300 - 2301

2302 - 2303

2304 - 2305

2306 - 2307

2308 - 2309

2310 - 2311

2312 - 2313

2314 - 2315

2316 - 2317

2318 - 2319

2320 - 2321

2322 - 2323

2324 - 2325

2326 - 2327

2328 - 2329

2330 - 2331

2332 - 2333

2334 - 2335

2336 - 2337

2338 - 2339

2340 - 2341

2342 - 2343

2344 - 2345

2346 - 2347

2348 - 2349

2350 - 2351

2352 - 2353

2354 - 2355

2356 - 2357

2358 - 2359

2360 - 2361

2362 - 2363

2364 - 2365

2366 - 2367

2368 - 2369

2370 - 2371

2372 - 2373

2374 - 2375

2376 - 2377

2378 - 2379

2380 - 2381

2382 - 2383

2384 - 2385

2386 - 2387

2388 - 2389

2390 - 2391

2392 - 2393

2394 - 2395

2396 - 2397

2398 - 2399

2400 - 2401

2402 - 2403

2404 - 2405

2406 - 2407

2408 - 2409

2410 - 2411

2412 - 2413

2414 - 2415

2416 - 2417

2418 - 2419

2420 - 2421

2422 - 2423

2424 - 2425

2426 - 2427

2428 - 2429

2430 - 2431

2432 - 2433

2434 - 2435

2436 - 2437

2438 - 2439

2440 - 2441

2442 - 2443

2444 - 2445

2446 - 2447

2448 - 2449

2450 - 2451

2452 - 2453

2454 - 2455

2456 - 2457

2458 - 2459

2460 - 2461

2462 - 2463

2464 - 2465

2466 - 2467

2468 - 2469

2470 - 2471

2472 - 2473

2474 - 2475

2476 - 2477

2478 - 2479

2480 - 2481

2482 - 2483

2484 - 2485

2486 - 2487

2488 - 2489

2490 - 2491

2492 - 2493

2494 - 2495

2496 - 2497

2498 - 2499

2500 - 2501

2502 - 2503

2504 - 2505

2506 - 2507

2508 - 2509

2510 - 2511

2512 - 2513

2514 - 2515

2516 - 2517

2518 - 2519

2520 - 2521

2522 - 2523

2524 - 2525

2526 - 2527

2528 - 2529

2530 - 2531

2532 - 2533

2534 - 2535

2536 - 2537

2538 - 2539

2540 - 2541

2542 - 2543

2544 - 2545

2546 - 2547

2548 - 2549

2550 - 2551

2552 - 2553

2554 - 2555

2556 - 2557

2558 - 2559

2560 - 2561

2562 - 2563

2564 - 2565

2566 - 2567

2568 - 2569

2570 - 2571

2572 - 2573

2574 - 2575

2576 - 2577

2578 - 2579

2580 - 2581

2582 - 2583

2584 - 2585

2586 - 2587

2588 - 2589

2590 - 2591

2592 - 2593

2594 - 2595

2596 - 2597

2598 - 2599

2600 - 2601

2602 - 2603

2604 - 2605

2606 - 2607

2608 - 2609

2610 - 2611

2612 - 2613

2614 - 2615

2616 - 2617

2618 - 2619

2620 - 2621

2622 - 2623

2624 - 2625

2626 - 2627

2628 - 2629

2630 - 2631

2632 - 2633

2634 - 2635

2636 - 2637

2638 - 2639

2640 - 2641

2642 - 2643

2644 - 2645

2646 - 2647

2648 - 2649

2650 - 2651

2652 - 2653

2654 - 2655

2656 - 2657

2658 - 2659

2660 - 2661

2662 - 2663

2664 - 2665

2666 - 2667

2668 - 2669

2670 - 2671

2672 - 2673

2674 - 2675

2676 - 2677

2678 - 2679

2680 - 2681

2682 - 2683

2684 - 2685

2686 - 2687

2688 - 2689

2690 - 2691

2692 - 2693

2694 - 2695

2696 - 2697

2698 - 2699

2700 - 2701

2702 - 2703

2704 - 2705

2706 - 2707

2708 - 2709

2710 - 2711

2712 - 2713

2714 - 2715

2716 - 2717

2718 - 2719

2720 - 2721

2722 - 2723

2724 - 2725

2726 - 2727

2728 - 2729

2730 - 2731

2732 - 2733

2734 - 2735

2736 - 2737

2738 - 2739

2740 - 2741

2742 - 2743

2744 - 2745

2746 - 2747

2748 - 2749

2750 - 2751

2752 - 2753

2754 - 2755

2756 - 2757

2758 - 2759

2760 - 2761

2762 - 2763

2764 - 2765

2766 - 2767

2768 - 2769

2770 - 2771

2772 - 2773

2774 - 2775

2776 - 2777

2778 - 2779

2780 - 2781

2782 - 2783

2784 - 2785

2786 - 2787

2788 - 2789

2790 - 2791

2792 - 2793

2794 - 2795

2796 - 2797

2798 - 2799

2800 - 2801

2802 - 2803

2804 - 2805

2806 - 2807

2808 - 2809

2810 - 2811

2812 - 2813

2814 - 2815

2816 - 2817

2818 - 2819

2820 - 2821

2822 - 2823

2824 - 2825

2826 - 2827

2828 - 2829

2830 - 2831

2832 - 2833

2834 - 2835

2836 - 2837

2838 - 2839

2840 - 2841

2842 - 2843

2844 - 2845

2846 - 2847

2848 - 2849

2850 - 2851

2852 - 2853

2854 - 2855

2856 - 2857

2858 - 2859

2860 - 2861

2862 - 2863

2864 - 2865

2866 - 2867

2868 - 2869

2870 - 2871

2872 - 2873

2874 - 2875

2876 - 2877

2878 - 2879

2880 - 2881

2882 - 2883

2884 - 2885

2886 - 2887

2888 - 2889

2890 - 2891

2892 - 2893

2894 - 2895

2896 - 2897

2898 - 2899

2900 - 2901

2902 - 2903

2904 - 2905

2906 - 2907

2908 - 2909

2910 - 2911

2912 - 2913

2914 - 2915

2916 - 2917

2918 - 2919

2920 - 2921

2922 - 2923

2924 - 2925

2926 - 2927

2928 - 2929

2930 - 2931

2932 - 2933

2934 - 2935

2936 - 2937

2938 - 2939

2940 - 2941

2942 - 2943

2944 - 2945

2946 - 2947

2948 - 2949

2950 - 2951

2952 - 2953

2954 - 2955

2956 - 2957

2958 - 2959

2960 - 2961

2962 - 2963

2964 - 2965

2966 - 2967

2968 - 2969

2970 - 2971

2972 - 2973

2974 - 2975

2976 - 2977

2978 - 2979

2980 - 2981

2982 - 2983

2984 - 2985

2986 - 2987

2988 - 2989

2990 - 2991

2992 - 2993

2994 - 2995

2996 - 2997

2998 - 2999

3000 - 3001

3002 - 3003

3004 - 3005

3006 - 3007

3008 - 3009

3010 - 3011

3012 - 3013

3014 - 3015

3016 - 3017

3018 - 3019

3020 - 3021

3022 - 3023

3024 - 3025

3026 - 3027

3028 - 3029

3030 - 3031

3032 - 3033

3034 - 3035

3036 - 3037

3038 - 3039

3040 - 3041

3042 - 3043

3044 - 3045

3046 - 3047

3048 - 3049

3050 - 3051

3052 - 3053

3054 - 3055

3056 - 3057

3058 - 3059

3060 - 3061

3062 - 3063

3064 - 3065

3066 - 3067

3068 - 3069

3070 - 3071

3072 - 3073

3074 - 3075

3076 - 3077

3078 - 3079

3080 - 3081

3082 - 3083

3084 - 3085

3086 - 3087

3088 - 3089

3090 - 3091

3092 - 3093

3094 - 3095

3096 - 3097

3098 - 3099

3100 - 3101

3102 - 3103

3104 - 3105

3106 - 3107

3108 - 3109

3110 - 3111

3112 - 3113

3114 - 3115

3116 - 3117

3118 - 3119

3120 - 3121

3122 - 3123

3124 - 3125

3126 - 3127

3128 - 3129

3130 - 3131

3132 - 3133

3134 - 3135

3136 - 3137

3138 - 3139

3140 - 3141

3142 - 3143

3144 - 3145

3146 - 3147

3148 - 3149

3150 - 3151

3152 - 3153

3154 - 3155

3156 - 3157

3158 - 3159

3160 - 3161

3162 - 3163

3164 - 3165

3166 - 3167

3168 - 3169

3170 - 3171

3172 - 3173

3174 - 3175

3176 - 3177

3178 - 3179

3180 - 3181

3182 - 3183

3184 - 3185

3186 - 3187

3188 - 3189

3190 - 3191

3192 - 3193

3194 - 3195

3196 - 3197

3198 - 3199

3200 - 3201

3202 - 3203

3204 - 3205

3206 - 3207

3208 - 3209

3210 - 3211

3212 - 3213

3214 - 3215

3216 - 3217

3218 - 3219

3220 - 3221

3222 - 3223

3224 - 3225

3226 - 3227

3228 - 3229

3230 - 3231

3232 - 3233

3234 - 3235

3236 - 3237

3238 - 3239

3240 - 3241

3242 - 3243

3244 - 3245

3246 - 3247

3248 - 3249

3250 - 3251

3252 - 3253

3254 - 3255

3256 - 3257

3258 - 3259

3260 - 3261

3262 - 3263

3264 - 3265

3266 - 3267

3268 - 3269

3270 - 3271

3272 - 3273

3274 - 3275

3276 - 3277

3278 - 3279

3280 - 3281

3282 - 3283

3284 - 3285

3286 - 3287

3288 - 3289

3290 - 3291

3292 - 3293

3294 - 3295

3296 - 3297

3298 - 3299

3300 - 3301

3302 - 3303

3304 - 3305

3306 - 3307

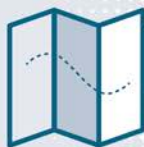
3308 - 3309

3310 - 3311

3312 - 3313

3314 - 3315

3316 - 3317



Place Tū a Marama

Jeudi 2 juillet 2026

Horaires : 17h30 à 19h

Soirée de commémoration solennelle en mémoire de toutes les victimes, de toutes celles et ceux qui ont dit « non » aux essais nucléaires réalisés en Polynésie française et qui ont œuvré pour faire reconnaître les conséquences des essais nucléaires.

Cette cérémonie est volontairement empreinte de recueillement, dans la plus grande sobriété.

17h30 →

Commémoration officielle

'Ōrero de M. Taravaia MARAKAI

Discours officiels. Chants traditionnels avec l'école Pū

Taru'u de Mme Dayna TAVAEARII

19h00 →

Clôture de la cérémonie mémorielle



Tahua Tū a Marama

Hora : Hora 5 'e te 'āfa tae atu i te hora 7 i te pō

'Āru'i fa'ahanahanara'a 'e ha'amana'ora'a i te feiā ma'i, te feiā i pāto'i i te mau tāmatamatarā'a 'ātōmī i Pōrinētia farāni 'e o tei tūtava te fa'ari'ira'a i te mau 'ino o te mau tāmatamatarā'a 'ātōmī.

E 'ōro'a tura i roto i te marū rahi.

17h30 → Fa'ahanahanara'a mana

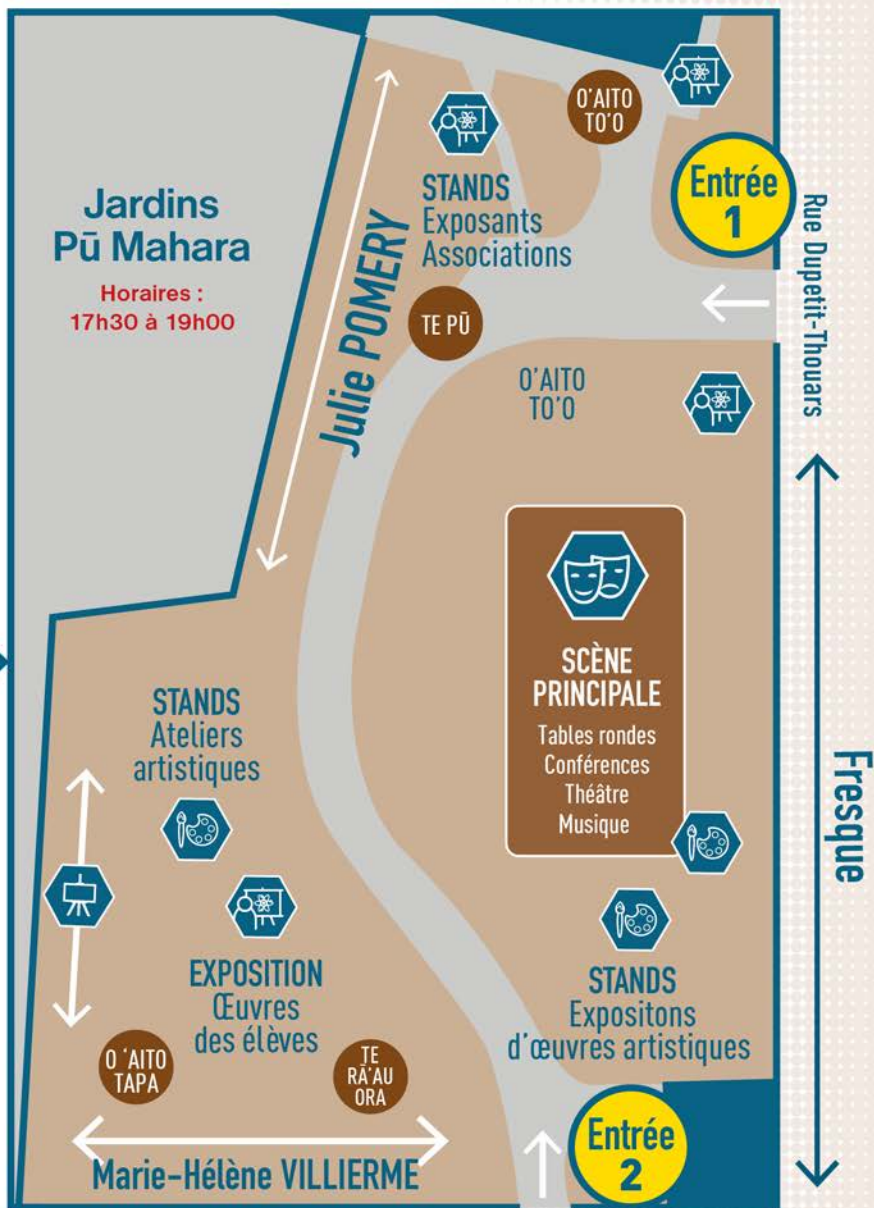
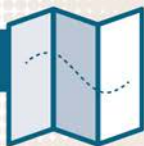
'Ōrero a Taravaia MARAKAI

Parauparaura'a mana. Himene ia te fare ha'api'ira'a Pū Taru'u a Dayna TAVAEARII

19h00 → 'Ōpanira'a o te fa'ahanahanara'a



Mémorial de Moruroa e Tātou - Crédit : D.R.



←... BUREAU DSCEN ←..... Entrée Avenue du Général-de-Gaulle



Centre des Métiers d'Art

Le Centre des métiers d'art (CMA) de la Polynésie française est un établissement public dédié à la transmission, à la création et à l'innovation dans les métiers d'art polynésiens. Dans le cadre du projet de création du futur centre de mémoire Pū Mahara 'ātōmī, la DSCEN et le CMA ont engagé un partenariat artistique et pédagogique associant les élèves de l'établissement à une réflexion sur la mémoire, la transmission et la création contemporaine. La direction artistique du projet a été confiée par la DSCEN à M. Alexander LEE, artiste polynésien reconnu pour son travail autour de l'histoire et de la mémoire des essais nucléaires. Ce partenariat a donné naissance à deux réalisations majeures. D'une part, les élèves de BPMA Sculpture, Tahurāi IPUTOA et Tuavai TEINAORE, accompagnés de leur enseignante, ont conçu et réalisé une série de quatre œuvres sculptées à partir de troncs de 'aito provenant de Moruroa. D'autre part, les étudiants de première année de DNMADe (Diplôme national des métiers d'art et du design), Dhylan FREBAULT et Rahiti HAPAITAHAA-CONROY, accompagnés de leurs enseignants, ont imaginé et réalisé une fresque monumentale de 73 mètres venant habiller la façade extérieure du jardin.

À travers ce projet, les élèves ont pu mettre leur savoir-faire au service d'une œuvre collective porteuse de sens, contribuant ainsi à la valorisation de la mémoire collective tout en affirmant la place de la création artistique dans la transmission de l'histoire.



Tuavai TEINAORE, 1ère année BPMA (Brevet Polynésien des Métiers d'Art) au CMA, et son carnet de croquis.
Photo : A. Lee

Te Fare Anoihi



Tuavai TEINAORE (à gauche) et Tahurāi IPUTOA en taillage des bois. Photo : A. Lee

Te Fare Anoihi – e fare tutu'ura'a teie 'e te hāmanira'a 'e te fa'a'ohipara'a i te mau rāve'a 'āpī i roto i te mau tōro'a anoihi mā'ohi. I roto i te 'ōpuara'a e patu i te Pū Mahara 'ātōmī, 'ua fa'aa'u te DSCEN 'e te CMA i te tahi 'ohipa 'āmuira'a anoihi 'e ha'api'ira'a ma te fa'a'ohipa i te mau piahi i ni'a i te māhara, te tutu'ura'a 'e te huru hāmanira'a tau 'āpī. Nā Alexander Lee e ha'apa'o i te reira tuha'a, rahu'a mātauhia nō tāna mau 'ohipa i ni'a i te parau 'e te māhara o te mau tāmatamatarā'a 'ātōmī. 'Ua matara mai e piti fautua faufa'a. 'A tahi, 'ua tarai e piti piahi o te piha BPMA taraira'a 'o Tahurāi IPUTOA 'e 'o Tuavai TEINAORE, turuhia e tā rāua 'orometua, e maha fautua taraihia i roto i te 'aito nō Moruroa. 'A piti, 'ua pēni e piti piahi matahiti hope'a o te piha DNMADe (parau tū'ite nui o te mau tōro'a anoihi e 'ainihi), Dhylan FREBAULT 'e Rahiti HAPAITAHAA CONROY, turuhia e tā rātau 'orometua, i te tahi hōho'a pēni e 73 mētera i te rahi nō te tāpo'i i te faupare rāpae o te 'aua.

Nā roto i teie 'ōpuara'a, 'ua ti'a i te mau piahi i te fa'a'ohipa i tō rātau 'ite, te huru ravera'a nō te tahi fautua 'āmui e aura'a hōhonu tōna, e ha'afaua'a i te māhara 'āmui ma te fa'a'ite i te vaira'a o te anoihi i roto i te tutu'ura'a o te tua'ā'ai.

Focus

Trois pièces de 'aito provenant de Moruroa ont été façonnées et transformées en instruments de cérémonies et de rā'au (soins). Pour donner vie à ces objets, Mme Tutana TETUANUI, spécialiste du tapa traditionnel, animera une démonstration de confection de tapa ; Mme Turia CLARK, Hamani Rā'au, fera une préparation de rā'au Tahiti à partir de morceaux de 'aito, toutes deux accompagnées par les étudiants du CMA.



Tahurai IPUTOA creuse une fente sonore sous le kiva. Photo : A. Lee

Hi'o tūtonura'a

Toru tao'a taraihia i roto i te 'aito nō Moruroa mai, tei fa'aineinehia 'e tauihia 'ei moiha'a 'ōro'a 'e te rā'au. 'Ia ora teie mau tao'a, e rave mai 'o Tutana TETUANUI, 'aivāna'a nō te tapa i te tahi fa'a'ite'itera'a hāmanira'a tapa ; 'o Turia CLARK, nō te hāmanira'a rā'au, fa'a'ite'itera'a hāmanira'a rā'au tahiti ma te fa'a'ohipa i te 'aito, turuhia e te mau piahi o te fare anoihi.



Je m'appelle Airuarii

Un récit-témoignage saisissant, écrit par Mme Béatrice Airuarii MOU SANG TEINAURI.

Béatrice Airuarii MOU SANG TEINAURI, demi-polynésienne, demi-chinoise, est née en 1977, pendant la période des essais nucléaires de la France en Polynésie. Entre 1966 et 1974, les essais ont été aériens, puis souterrains jusqu'en 1998. Dans la famille de Béatrice, il y a beaucoup de cancéreux.

Étrangement, sa mère et elle ont, toutes les deux, été victimes d'une leucémie myéloïde, aiguë pour la maman, chronique pour la fille. La maman est décédée en 2014 à l'âge de 55 ans. Elle a été facilement reconnue comme victime des essais nucléaires de la France. Pour Béatrice, le combat contre la maladie a été long et douloureux. (...) En 2017, elle a entrepris un long combat avec les institutions françaises pour être reconnue comme victime des essais nucléaires, qu'elle remporte finalement en février 2022.

Exposants, associations et partenaires

Centre des métiers d'art - Te Fare Anoihi

Direction de la Culture et du Patrimoine

Institut du Cancer de Polynésie française

Association Moruroa e Tātou

Association 193

Association Heiora

Association des Éditeurs de Tahiti et des Îles

FIFO Hors les murs



GOUVERNEMENT
DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE



TNTV

60

ONO 'AHURU MATAHITI

ALDEBARAN

FORUM

INFOS PRATIQUES



HORAIRES D'OUVERTURE

Jeudi 02 juillet

Locaux de la DSCEN : 7h30 à 17h30

Jardins Pū Mahara : 7h30 à 17h30

Place Tū a Marama : 17h30 à 19h00

Vendredi 03 juillet

Locaux de la DSCEN : 7h30 à 16h30

Jardins Pū Mahara : 8h00 à 18h00

Contacts et renseignements

secretariat.dscen@administration.gov.pf

+689 40 50 00 25

www.service-public.pf/dscen

HAERE MAI
KAERE MAI
HE'E MAI
ERE MAI
'ANO MAI

